

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 55/72

af 10. januar 1972

om fastsættelse af betingelserne for licitation med henblik på afsætning af frugt og grønsager, der er trukket tilbage fra markedet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 159/66/EØF, af 25. oktober 1966, indeholdende supplerende bestemmelser vedrørende den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1425/71<sup>2)</sup>, særlig artikel 7 b, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 7 b i forordning nr. 159/66/EØF bestemmer, at overdragelsen af frugt og grønsager, der er trukket tilbage fra markedet, til foderstof- eller destillationsindustrien foregår ved licitation; samme artikel bestemmer, at forarbejdningen af disse produkter, med henblik på gratis fordeling af de forarbejdede produkter, såvel som destillationen kan overdrages industrien ved licitation;

betingelserne for overdragelsen af varerne og for tildelingen af ovennævnte forarbejdning er fastsat i forordningerne (EØF) nr. 1559/70, 1560/70, 1561/70 og 1562/70<sup>3)</sup>;

på grundlag af de indvundne erfaringer er det hensigtsmæssigt, for at lette afsætninger af de varer, som er trukket tilbage fra markedet, at foretage overdragelsen af disse varer og tildelingen til forarbejdning ved licitation til en fast pris; for at gennemføre denne licitation må der udarbejdes kriterier, der gør det muligt at afvikle den under de gunstigste forhold, og som sikrer, at alle bydende bliver behandlet ens inden for Fællesskabet;

i forbindelse med denne licitation skal indkaldelsen af bud, alt efter omstændighederne, især angive salgsprisen eller den for forarbejdningen fastsatte pris;

ved overdragelsen er det hensigtsmæssigt at kræve stillelse af sikkerhed, der skal sikre betalingen af den i indkaldelsen anførte pris, såvel som forarbejdningen af varen;

tildelingen af varemængder foretages efterhånden som de er til rådighed, i den rækkefølge, hvori de bydende anmoder om at aftage varerne fra de organer, hos hvilke de er oplagret;

de i denne forordning fastsatte forholdsregler er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for frugt og grønsager,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De af medlemsstaterne udpegede organer kan ved licitation til en fast pris:

- a) overdrage foderstofindustrien frugt og grønsager, som er trukket tilbage fra markedet;
- b) overdrage destillationsindustrien æbler, ferskner og pærer, som er trukket tilbage fra markedet;
- c) overdrage industrien følgende former for forarbejdning:
  - forarbejdning til saft, for så vidt angår frugt og grønsager, der er trukket tilbage fra markedet, dog ikke tomater,
  - forarbejdning til saft og koncentrat, for så vidt angår tomater;
- d) overdrage industrien destillationen af de under b) nævnte varer.

*Artikel 2*

Løbetiden for den licitation, som er nævnt i artikel 1, kan ikke overstige varigheden af den pågældende vares produktionsår.

<sup>1)</sup> EFT nr. 192 af 27. 10. 1966, s. 3286/66.

<sup>2)</sup> EFT nr. L 151 af 7. 7. 1971, s. 1.

<sup>3)</sup> EFT nr. L 169 af 1. 8. 1970, s. 55, 59, 63 og 67.

*Artikel 3*

Såfremt de bestemmelser, som er anført i artikel 1, a) eller b), bringes i anvendelse, skal indkaldelsen af bud især angive:

- a) det tidsrum, hvori varer ventes at være til rådighed;
- b) arten af de varer, som udbydes til salg;
- c) navn og adresse på de organer, i det følgende benævnt lagerførende organer, hos hvilke varerne vil blive oplagret;
- d) salgsprisen ab lager pr. ton netto for varer på læsset transportmiddel, udtrykt i den møntsort, som anvendes i den medlemsstat, hvori licitationen finder sted;
- e) det organ, hvortil buddene skal indgives.

*Artikel 4*

Såfremt de bestemmelser, som er anført i artikel 1, c) eller d) bringes i anvendelse, skal indkaldelsen af bud især angive:

- a) det tidsrum, hvori varer ventes at være til rådighed;
- b) arten af de varer, som skal forarbejdes eller destilleres;
- c) navn og adresse på de lagerførende organer;
- d) kendetegn for den vare, der skal fremstilles;
- e) minimumsudbytte af saft, koncentrat eller alkohol
- f) oplagringstiden for det fremstillede produkt;
- g) den pris, som er fastsat for forarbejdning eller destillation af én ton af varer, udtrykt i den møntsort, som anvendes i den medlemsstat, hvori licitationen finder sted; denne pris skal omfatte:
  - omkostningerne ved forarbejdningen eller destillationen,
  - omkostningerne ved transporten fra lagerområderne til forarbejdnings- eller destillationsvirksomheden,
  - omkostningerne ved oplagringen af den fremstillede vare, pr. ton eller pr. hektoliter ren alkohol, for det under f) nævnte tidsrum, såvel som omkostningerne ved varens udtagning fra lageret;
- h) det beløb, pr. ton og pr. måned, der skal tillægges eller fratrækkes den under g) nævnte pris, i tilfælde af ændring af oplagingsperioden;
- i) det organ, hvortil buddene skal indgives.

I indkaldelsen af bud skal anføres, at biprodukterne bliver forarbejdnings- eller destillationsvirksomhedens ejendom.

*Artikel 5*

Såfremt det udpegede organ, som følge af udviklingen i markedssituationen, ændrer den pris, som er anført i indkaldelsen, gælder denne ændring kun for de bud, der afgives efter, at den er trådt i kraft. Hvis ændringen er til fordel for den bydende, gælder den dog ligeledes for de allerede givne bud i forhold til de mængder, som den bydende efter denne ændrings ikrafttræden endnu skal aftage.

*Artikel 6*

1. De bydende indgiver deres bud enten ved direkte overbragt brev eller anbefalet brev, med kvittering for modtagelsen, pr. telex eller telegram, til det af medlemsstaten udpegede organ.

2. Buddet skal indeholde følgende:

- a) den bydendes navn og adresse;
- b) den varemængde, for hvilken buddet er afgivet, udtrykt i tons;
- c) den maksimale mængde, som kan aftages pr. dag, udtrykt i tons;
- d) eventuelt yderligere oplysninger, som kræves i indkaldelsen af bud.

*Artikel 7*

Såfremt bestemmelserne i artikel 1, a) eller b), kommer til anvendelse, skal der sammen med tilbuddet stilles sikkerhed på et nærmere fastsat beløb, der pr. 100 kg netto af varen mindst er lig med forskellen mellem:

- det aritmetiske gennemsnit af de priser, hvortil varerne i den laveste kvalitetsklasse kan købes i det pågældende tidsrum, i henhold til artikel 7 i forordning nr. 159/66/EØF,
- den salgspris, som er anført i indkaldelsen.

Sikkerheden stilles, enten i form af en check udstedt til det af den pågældende medlemsstat udpegede organ, eller i form af en kaution, der opfylder de af denne medlemsstat fastlagte kriterier.

*Artikel 8*

Det af vedkommende medlemsstat udpegede organ udarbejder en liste over de bydende og informerer de lagerførende organer herom.

*Artikel 9*

1. De bydende ansøger om at aftage varer, som er trukket tilbage fra markedet, ved direkte overbragt brev eller anbefalet brev, med kvittering for modtagelsen, pr. telex eller telegram til det lagerførende organ.

2. Leveringen af de varemængder, som er til rådighed, gennemføres i den rækkefølge, hvori de i stk. 1 nævnte ansøgninger indkommer. De lagerførende organer meddeler de bydende de for leveringerne fastsatte datoer.

#### Artikel 10

Såfremt artikel 1, a) eller b), kommer i anvendelse, gælder bestemmelserne i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1559/70 eller i forordning (EØF) nr. 1562/70, for kontrol med og dokumentation for forarbejdningen af de solgte varer.

#### Artikel 11

Bortset fra tilfælde af force majeure, frigives den i artikel 7 omtalte stillede sikkerhed for den mængde, for hvilken køberen forelægger det af den pågældende medlemsstat udpegede organ følgende dokumenter:

- a) kvittering for betalingen af den i indkaldelsen anførte pris;
- b) bilag, af hvilke fremgår, at denne mængde er blevet forarbejdet, når forarbejdningen finder sted i den sælgende medlemsstat;
- c) det kontroleksemplar, som er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2315/69 af 19. november 1969, om benyttelse af Fællesskabsforsendelsesdokumenterne ved gennemførelse af fællesskabsforanstaltninger, der medfører kontrol med varernes anvendelse og/eller bestemmelse<sup>1)</sup>, som dokumentation for forarbejdningen, såfremt denne finder sted i en anden medlemsstat.

Ved udløbet af licitationens løbetid frigiver ovennævnte organ den stillede sikkerhed for den mængde, for hvilken budet ikke har kunnet imødekommes på grund af utilstrækkelig varemængde.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat  
Udfærdiget i Bruxelles, den 10. januar 1972.

#### Artikel 12

1. De organer, der af medlemsstaterne er udpeget til at træffe de i artikel 1 nævnte foranstaltninger er anført i bilaget.

2. Når en medlemsstat har til hensigt at anvende bestemmelserne i denne forordning, giver det udpegede organ omgående de andre medlemsstaters tilsvarende organer og Kommissionen meddelelse om den i artikel 3 omtalte indkaldelse af bud.

Denne meddelelse skal gives mindst syv dage før udløbet af den periode, som er nævnt i artikel 2.

Det udpegede organ giver under de samme forhold som dem, der omtales i første stykke, meddelelse om alle ændringer i indkaldelsen af bud.

Disse ændringer kan ikke træde i kraft før syv dage efter, at der er givet meddelelse om dem.

3. Så snart den i stk. 2, første afsnit, omtalte meddelelse er givet, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* en bekendtgørelse om, at medlemsstaten har til hensigt at anvende bestemmelserne i denne forordning for en eller flere bestemte varer.

#### Artikel 13

Det af medlemsstaten udpegede organ giver straks efter licitationens afslutning Kommissionen meddelelse om de varemængder, der er overdraget eller til delt med henblik på forarbejdning.

#### Artikel 14

Denne forordning træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne  
Franco M. MALFATTI  
Formand

<sup>1)</sup> EFT nr. L 295 af 25. 11. 1969, s. 14.

## BILAG

## Liste over de af medlemsstaterne udpegnede organer

KONGERIGET BELGIEN:	Office belge de l'économie et de l'agriculture, (OBEA), 22, rue des Comédiens, 1000 Bruxelles
DEN TYSKE FORBUNDSREPUBLIK:	Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft, Abteilung Gartenbauerzeugnisse, Adickesalle 40, 6 Frankfurt am Main
DEN FRANSKE REPUBLIK:	Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles ,(FORMA), 2, rue Saint-Charles, Paris XV <sup>e</sup>
DEN ITALIENSKE REPUBLIK:	Azienda di stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Via Palestro, 81, Roma
STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG:	Administration des services techniques agricoles (ASTA), route d'Esch, Luxembourg
KONGERIGET NEDERLANDENE:	Voedselvoorzienings In- en verkoopbureau, (VIB), Hooftskade 1, Den Haag

---